

Официален вестник

на Европейския съюз

L 273



Издание
на български език

Законодателство

Година 52
17 октомври 2009 г.

Съдържание

I *Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване е задължително*

РЕГЛАМЕНТИ

Регламент (ЕО) № 969/2009 на Комисията от 16 октомври 2009 година за определяне на фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци	1
Регламент (ЕО) № 970/2009 на Комисията от 16 октомври 2009 година относно издаването на лицензии за внос, за които са подадени заявления през първите седем дни на октомври 2009 г. в рамките на тарифната квота, открита съгласно Регламент (ЕО) № 1385/2007 за птичето месо	3
Регламент (ЕО) № 971/2009 на Комисията от 16 октомври 2009 година относно издаването на лицензии за внос, за които са подадени заявления през първите седем дни на месец октомври 2009 година в рамките на тарифните квоти, открити съгласно Регламент (ЕО) № 616/2007 за птичето месо	5
Регламент (ЕО) № 972/2009 на Комисията от 16 октомври 2009 година за изменение на Регламент (ЕО) № 963/2009 за определяне на вносните мита в сектора на зърнените култури, считано от 16 октомври 2009 година	7
Регламент (ЕО) № 973/2009 на Комисията от 16 октомври 2009 година относно изменение на представителните цени и размера на допълнителните вносни мита за някои продукти от сектора на захарта, определени с Регламент (ЕО) № 877/2009 за 2009/10 пазарна година	10

ДИРЕКТИВИ

- ★ Директива 2009/131/ЕО на Комисията от 16 октомври 2009 година за изменение на приложение VII към Директива 2008/57/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно оперативната съвместимост на железопътната система в рамките на Общността ⁽¹⁾ 12

II *Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване не е задължително*

РЕШЕНИЯ

Европейски парламент и Съвет

2009/762/ЕО:

- ★ Решение на Европейския парламент и на Съвета от 16 септември 2009 година относно мобилизиране на фонд „Солидарност“ на Европейския съюз в съответствие с точка 26 от Междунституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление 14

АКТОВЕ, ПРИЕТИ ОТ ОРГАНИ, СЪЗДАДЕНИ С МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

РЕШЕНИЯ

2009/763/ЕО:

- ★ Решение № 1/2009 на Комитета за вътрешен транспорт Общност/Швейцария от 16 юни 2009 година за изменение на приложение 1 към Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно железопътния и автомобилен превоз на стоки и пътници 15

Поправки

- ★ Поправка на Регламент (ЕО) № 290/2009 на Европейската централна банка от 31 март 2009 година за изменение на Регламент (ЕО) № 63/2002 (ЕЦБ/2001/18) относно статистиката на лихвените проценти, прилагани от парично-финансовите институции по депозити и кредити на домакинства и нефинансови предприятия (ЕЦБ/2009/7) (ОВ L 94, 8.4.2009 г.) 19



⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

I

(Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване е задължително)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 969/2009 НА КОМИСИЯТА

от 16 октомври 2009 година

за определяне на фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) ⁽¹⁾,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1580/2007 на Комисията от 21 декември 2007 г. за определяне на правила за прилагане на регламенти (ЕО) № 2200/96, (ЕО) № 2201/96 и (ЕО) № 1182/2007 на Съвета в сектора на плодовете и зеленчуците ⁽²⁾, и по-специално член 138, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

в изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг от многостранните търговски преговори Регламент (ЕО) № 1580/2007 посочва критерии за определяне от Комисията на фиксирани стойности при внос от трети страни за продуктите и периодите, посочени в приложение XV, част А от посочения регламент,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Фиксираните стойности при внос, посочени в член 138 от Регламент (ЕО) № 1580/2007, са определени в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на 17 октомври 2009 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 16 октомври 2009 година.

За Комисията

Jean-Luc DEMARTY

Генерален директор на Генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“

⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 350, 31.12.2007 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)

Код по КН	Кодове на трети страни ⁽¹⁾	Фиксирана вносна стойност
0702 00 00	MA	56,0
	MK	25,8
	TR	91,0
	ZZ	57,6
0707 00 05	TR	134,7
	ZZ	134,7
0709 90 70	TR	108,9
	ZZ	108,9
0805 50 10	AR	83,1
	CL	83,5
	TR	81,3
	US	56,3
	ZA	64,5
	ZZ	73,7
0806 10 10	BR	211,4
	EG	80,3
	TR	118,0
	US	205,1
	ZZ	153,7
0808 10 80	AU	175,3
	CL	86,9
	CN	78,3
	MK	16,1
	NZ	83,2
	US	96,2
	ZA	77,9
	ZZ	87,7
0808 20 50	CN	54,0
	TR	85,0
	ZA	89,8
	ZZ	76,3

⁽¹⁾ Номенклатура на страните, определена с Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19). Код „ZZ“ означава „друг произход“.

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 970/2009 НА КОМИСИЯТА**от 16 октомври 2009 година****относно издаването на лицензии за внос, за които са подадени заявления през първите седем дни на октомври 2009 г. в рамките на тарифната квота, открита съгласно Регламент (ЕО) № 1385/2007 за птичето месо**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) ⁽¹⁾,като взе предвид Регламент (ЕО) № 1301/2006 на Комисията от 31 август 2006 г. за определяне на общи правила за управление на тарифните квоти за внос на земеделски продукти, които се управляват чрез система на лицензии за внос ⁽²⁾, и по-специално член 7, параграф 2 от него,като взе предвид Регламент (ЕО) № 1385/2007 на Комисията от 26 ноември 2007 г. за установяване на правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 774/94 на Съвета относно откриване и управление на определени тарифни квоти на Общността в сектора на птичето месо ⁽³⁾, и по-специално член 5, параграф 6 от него,

като има предвид, че:

Заявленията за лицензии за внос, подадени през първите седем дни на октомври 2009 г. за подпериода от 1 октомври до 31 декември 2009 г. са за количества, по-големи от наличните за някои квоти. Поради това следва да се определи до каква степен могат да се издават лицензии за внос, като се определи коефициент на разпределение, който да се прилага към заявените количества,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Спрямо заявленията за лицензии за внос, подадени въз основа на Регламент (ЕО) № 1385/2007 за подпериода от 1 октомври до 31 декември 2009 г., се прилагат коефициентите на разпределение, посочени в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на 17 октомври 2009 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 16 октомври 2009 година.

За Комисията

Jean-Luc DEMARTY

Генерален директор на Генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.⁽²⁾ ОВ L 238, 1.9.2006 г., стр. 13.⁽³⁾ ОВ L 309, 27.11.2007 г., стр. 47.

ПРИЛОЖЕНИЕ

№ на групата	Пореден №	Коефициент на разпределение за подадените заявления за лицензии за внос за подпериода от 1.10.2009-31.12.2009 (%)
1	09.4410	0,116144
4	09.4420	0,513837

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 971/2009 НА КОМИСИЯТА**от 16 октомври 2009 година****относно издаването на лицензии за внос, за които са подадени заявления през първите седем дни на месец октомври 2009 година в рамките на тарифните квоти, открити съгласно Регламент (ЕО) № 616/2007 за птичето месо**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) ⁽¹⁾,като взе предвид Регламент (ЕО) № 1301/2006 на Комисията от 31 август 2006 г. относно установяване на общи правила за прилагането на тарифните квоти за внос на селскостопански продукти, управлявани чрез система от лицензии за внос ⁽²⁾, и по-специално член 7, параграф 2 от него,като взе предвид Регламент (ЕО) № 616/2007 на Комисията от 4 юни 2007 г. относно откриване и управление на тарифни квоти в сектора на птичето месо с произход от Бразилия, Тайланд и други трети страни ⁽³⁾, и по-специално член 5, параграф 5 от него,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕО) № 616/2007 откри тарифни квоти за внос на продукти от сектора на птичето месо.
- (2) Заявленията за лицензии за внос, подадени през първите седем дни на месец октомври 2009 г. за подпериода от 1 януари до 31 март 2010 г. надвишават наличните количества за някои квоти. Поради това следва да се определи до каква степен могат да бъдат издавани лицензии за внос, като се определи коефициентът на отпускане, който ще се прилага към заявените количества,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Спрямо заявленията за лицензии за внос, подадени въз основа на Регламент (ЕО) № 616/2007 за подпериода от 1 януари до 31 март 2010 г. се прилагат коефициенти на отпускане, посочени в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на 17 октомври 2009 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 16 октомври 2009 година.

За Комисията

Jean-Luc DEMARTY

Генерален директор на Генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.⁽²⁾ ОВ L 238, 1.9.2006 г., стр. 13.⁽³⁾ ОВ L 142, 5.6.2007 г., стр. 3.

ПРИЛОЖЕНИЕ

№ на групата	Пореден №	Коефициент на разпределение за подадените заявления за лицензии за внос за подпериода от 1.1.2010-31.3.2010 (%)
1	09.4211	0,391598
5	09.4215	9,859228
7	09.4217	86,483977

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 972/2009 НА КОМИСИЯТА**от 16 октомври 2009 година****за изменение на Регламент (ЕО) № 963/2009 за определяне на вносните мита в сектора на зърнените култури, считано от 16 октомври 2009 година**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти (Общ регламент за ООП) ⁽¹⁾,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1249/96 на Комисията от 28 юни 1996 г. относно правилата за прилагане на Регламент (ЕИО) № 1766/92 на Съвета по отношение на вносните мита в сектора на зърнените култури ⁽²⁾, и по-специално член 2, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

- (1) Вносните мита в сектора на зърнените култури, приложими от 16 октомври 2009 г., са определени в Регламент (ЕО) № 963/2009 на Комисията ⁽³⁾.

- (2) Тъй като изчислената средна стойност на вносните мита се различава с 5 EUR/t от определеното мито, следва да се извърши съответно индексирание на вносните мита, определени с Регламент (ЕО) № 963/2009.

- (3) Следователно е необходимо Регламент (ЕО) № 963/2009 да бъде съответно изменен,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Приложения I и II към Регламент (ЕО) № 963/2009 се заменят с текста в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага от 17 октомври 2009 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 16 октомври 2009 година.

За Комисията

Jean-Luc DEMARTY

Генерален директор на Генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“

⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 161, 29.6.1996 г., стр. 125.

⁽³⁾ ОВ L 271, 16.10.2009 г., стр. 3.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Вносни мита за продуктите, посочени в член 136, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1234/2007, приложими от 17 октомври 2009 година

Код по КН	Описание на стоките	Вносно мито ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	ПШЕНИЦА твърда висококачествена	16,73
	със средно качество	26,73
	с ниско качество	46,73
1001 90 91	ПШЕНИЦА мека, за посев	0,00
ex 1001 90 99	ПШЕНИЦА мека висококачествена, различна от тази за посев	0,00
1002 00 00	РЪЖ	62,34
1005 10 90	ЦАРЕВИЦА за посев, различна от хибридна	25,55
1005 90 00	ЦАРЕВИЦА, различна от тази за посев ⁽²⁾	25,55
1007 00 90	СОРГО на зърна, различно от хибрид за посев	62,34

⁽¹⁾ За стоките, пристигащи в Общността през Атлантическия океан или през Суецкия канал, вносителят може, прилагайки член 2, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1249/96, да се ползва от намаление на митата със:

- 3 EUR/t, ако пристанището на разтоварване се намира в Средиземно море,
- 2 EUR/t, ако пристанището на разтоварване се намира в Дания, Естония, Ирландия, Литва, Латвия, Полша, Финландия, Швеция, Обединеното кралство или на атлантическия бряг на Иберийския полуостров.

⁽²⁾ Вносителят може да ползва фиксирано намаление от 24 EUR/t, когато са изпълнени условията, установени в член 2, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1249/96.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Елементи за изчисляване на митата, определени в приложение I

15.10.2009

1. Средни стойности за референтния период, посочен в член 2, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1249/96:

(EUR/t)

	Мека пшеница ⁽¹⁾	Царевица	Твърда пшеница, висококачествена	Твърда пшеница със средно качество ⁽²⁾	Твърда пшеница с ниско качество ⁽³⁾	Ечемик
Борса	Minneapolis	Chicago	—	—	—	—
Котировка	140,16	96,45	—	—	—	—
Цена САФ САЩ	—	—	116,29	106,29	86,29	70,98
Премия за Залива	—	17,22	—	—	—	—
Премия за Големите езера	11,81	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ Позитивна премия от 14 EUR/t инкорпорирано (член 4, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1249/96).⁽²⁾ Негативна премия от 10 EUR/t (член 4, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1249/96).⁽³⁾ Негативна премия от 30 EUR/t (член 4, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1249/96).

2. Средни стойности за референтния период, посочен в член 2, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1249/96:

Разходи за навло: Мексикански залив–Ротердам: 17,81 EUR/t

Разходи за навло: Големите езера–Ротердам: 23,72 EUR/t

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 973/2009 НА КОМИСИЯТА**от 16 октомври 2009 година****относно изменение на представителните цени и размера на допълнителните вносни мита за някои продукти от сектора на захарта, определени с Регламент (ЕО) № 877/2009 за 2009/10 пазарна година**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 година за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти (Общ регламент за ООП) ⁽¹⁾,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 951/2006 на Комисията от 30 юни 2006 г. относно правилата за прилагане на Регламент (ЕО) № 318/2006 на Съвета по отношение на обмена с трети страни в сектора на захарта ⁽²⁾, и по-специално член 36, параграф 2, втора алинея, второ изречение,

като има предвид, че:

(1) Размерът на представителните цени и допълнителните вносни мита, приложими за бяла захар, сурова захар и

някои сиропи, за 2009/10 пазарна година се определя от Регламент (ЕО) № 877/2009 на Комисията ⁽³⁾. Тези цени и мита са последно изменени с Регламент (ЕО) № 959/2009 на Комисията ⁽⁴⁾.

(2) Данните, с които Комисията разполага понастоящем, предполагат изменение на посочения размер в съответствие с правилата и процедурите, предвидени в Регламент (ЕО) № 951/2006,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Представителните цени и допълнителните вносни мита, приложими за продуктите, посочени в член 36 от Регламент (ЕО) № 951/2006, определени в Регламент (ЕО) № 877/2009, за 2009/10 пазарна година, се изменят и се съдържат в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на 17 октомври 2009 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 16 октомври 2009 година.

За Комисията

Jean-Luc DEMARTY

Генерален директор на Генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“

⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 178, 1.7.2006 г., стр. 24.

⁽³⁾ ОВ L 253, 25.9.2009 г., стр. 3.

⁽⁴⁾ ОВ L 270, 15.10.2009 г., стр. 6.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Изменен размер на представителните цени и на допълнителните вносни мита за бяла захар, сурова захар и продуктите с код по КН 1702 90 95, приложим считано от 17 октомври 2009 година

(EUR)

Код по КН	Размер на представителната цена за 100 kg нето от съответния продукт	Размер на допълнителното мито за 100 kg нето от съответния продукт
1701 11 10 ⁽¹⁾	36,83	0,24
1701 11 90 ⁽¹⁾	36,83	3,86
1701 12 10 ⁽¹⁾	36,83	0,10
1701 12 90 ⁽¹⁾	36,83	3,56
1701 91 00 ⁽²⁾	40,06	5,45
1701 99 10 ⁽²⁾	40,06	2,32
1701 99 90 ⁽²⁾	40,06	2,32
1702 90 95 ⁽³⁾	0,40	0,28

⁽¹⁾ Определяне за стандартното качество, както е посочено в приложение IV, точка III от Регламент (ЕО) № 1234/2007.

⁽²⁾ Определяне за стандартното качество, както е посочено в приложение IV, точка II от Регламент (ЕО) № 1234/2007.

⁽³⁾ Определяне за 1 % съдържание на захароза.

ДИРЕКТИВИ

ДИРЕКТИВА 2009/131/ЕО НА КОМИСИЯТА

от 16 октомври 2009 година

за изменение на приложение VII към Директива 2008/57/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно оперативната съвместимост на железопътната система в рамките на Общността

(текст от значение за ЕИП)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Директива 2008/57/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 юни 2008 г. относно оперативната съвместимост на железопътната система в рамките на Общността ⁽¹⁾, и по-специално член 27, параграф 4 от нея,

като взе предвид Препоръка № ERA/REC/XA/01-2009 на Агенцията от 17 април 2009 г.,

като има предвид, че:

- (1) Член 9б, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 881/2004 на Европейския парламент и на Съвета ⁽²⁾ изисква Европейската железопътна агенция (наричана по-долу „Агенцията“) да преразгледа до 19 януари 2009 г. списъка на параметрите в раздел 1 от приложение VII към Директива 2008/57/ЕО и да отправи към Комисията препоръките, които счита за целесъобразни.
- (2) Тъй като настоящият раздел 1 от приложение VII към Директива 2008/57/ЕО съдържа позиции, които не представляват параметри на превозни средства, тези позиции следва да бъдат отстранени.
- (3) Раздел 1 от посоченото приложение съдържа и параметри, които се отнасят главно само до подсистемата „подвижен състав“ на едно превозно средство. Необходимо е в списъка на параметрите да фигурират всички параметри на превозното средство, които трябва да бъдат проверени във връзка с разрешението за въвеждане в експлоатация и класификацията на националните правила. Поради това следва да бъдат включени параметрите на други подсистеми, представляващи част от превозното средство.
- (4) Поради това Директива 2008/57/ЕО следва да бъде съответно изменена.
- (5) Мерките, предвидени в настоящата директива, са в съответствие със становището на комитета, създаден съгласно член 29, параграф 1 от Директива 2008/57/ЕО,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Раздел 1 от приложение VII към Директива 2008/57/ЕО се заменя с текста на приложението към настоящата директива.

Член 2

Държавите-членки въвеждат в сила необходимите закони, подзаконови и административни разпоредби, за да се съобразят с настоящата директива, в срок до 19 юли 2010 г. Те незабавно информират Комисията за това.

Когато държавите-членки приемат тези разпоредби, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условието и редът на позоваване се определят от държавите-членки.

Член 3

Настоящата директива влиза в сила на двадесетия ден след публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 4

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 16 октомври 2009 година.

За Комисията

Antonio TAJANI

Заместник-председател

⁽¹⁾ ОВ L 191, 18.7.2008 г., стр. 1.⁽²⁾ ОВ L 164, 30.4.2004 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

„1. Списък на параметрите

1.1. Обща документация

Обща документация (включително описание на нови, обновени или преоборудвани превозни средства и на тяхното предназначение, информация за конструкцията, ремонта, функционирането и поддръжката ил, техническо досие и т.н.)

1.2. Конструкция и механични части

Механична цялост на превозните средства и връзка между тях (включително теглични и буферни съоръжения, проходи), якост на конструкцията на превозното средство и на оборудването (например седалки), товароспособност, пасивна безопасност (включително вътрешна и външна удароустойчивост)

1.3. Взаимодействие с коловоза и определяне на габаритите

Механични връзки с инфраструктурата (вкл. статично и динамично поведение, просвети и сглобки, междурелсие, ходова част и т.н.)

1.4. Спирачно оборудване

Елементи на спирачното оборудване (включително за защита срещу приплъзване на колелата, управление на спирането, спирачно действие в експлоатационен режим, при аварийно спиране и в неподвижно състояние)

1.5. Параметри, свързани с пътниците

Съоръжения и обстановка за пътниците (включително прозорци и врати за пътниците, потребности на лица с намалена подвижност и т.н.)

1.6. Околни условия и аеродинамични ефекти

Въздействие на околната среда върху превозното средство и въздействие на превозното средство върху околната среда (включително аеродинамични условия и взаимодействие на превозното средство с релсовата част на железопътната система, както и с външната среда)

1.7. Външни предупреждения, означения, функции и изисквания за цялостност на софтуера

Външни предупреждения, означения, функции и цялостност на софтуера, като например свързани с безопасността функции, въздействащи върху поведението на влака, включително влаковата шина за данни

1.8. Бордови системи за енергоснабдяване и управление

Бордови системи за задвижване, енергоснабдяване и управление плюс системата за връзка на превозното средство с инфраструктурата за енергоснабдяване и всички аспекти на електромагнитната съвместимост

1.9. Съоръжения, интерфейси и обстановка за персонала

Бордови съоръжения, интерфейси, работни условия и обстановка за персонала (включително кабините за машинистите, интерфейс машинист—машина)

1.10. Пожарна безопасност и евакуация

1.11. Поддръжка

Бордови съоръжения и интерфейси за поддръжка

1.12. Бордова система „Контрол, управление и сигнализация“

Цялото бордово оборудване, необходимо за гарантиране на безопасността и за контрол и управление на движението на влаковете с разрешение да пътуват по мрежата, и неговото въздействие върху релсовата част на железопътната система

1.13. Специфични експлоатационни изисквания

Специфични експлоатационни изисквания за превозни средства (включително влошен работен режим, ремонт на превозните средства и т.н.)

1.14. Параметри, свързани с товара

Свързани с товара изисквания и обстановка (включително съоръжения, специално изисквани за опасни товари)

Дадените по-горе в курсив обяснения и примери са само за информация и не представляват определения на параметрите.“

II

(Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване не е задължително)

РЕШЕНИЯ

ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТ

РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

от 16 септември 2009 година

относно мобилизиране на фонд „Солидарност“ на Европейския съюз в съответствие с точка 26 от Междунституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление

(2009/762/ЕО)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Междунституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление ⁽¹⁾, и по-специално точка 26 от него,

като взеха предвид Регламент (ЕО) № 2012/2002 на Съвета от 11 ноември 2002 г. за създаване на фонд „Солидарност“ на Европейския съюз ⁽²⁾,

като взеха предвид предложението на Комисията,

като имат предвид, че:

- (1) Европейският съюз създаде фонд „Солидарност“ на Европейския съюз („Фондът“) в израз на солидарност с населението от регионите, засегнати от бедствия.
- (2) Междунституционалното споразумение от 17 май 2006 г. позволява мобилизиране на средства от Фонда в рамките на годишна горна граница от 1 млрд. евро.
- (3) Регламент (ЕО) № 2012/2002 съдържа разпоредбите, съгласно които се мобилизират средствата от Фонда.

- (4) Франция внесе заявление за мобилизиране на средства от Фонда във връзка с бедствие, причинено от буря,

РЕШИХА:

Член 1

За общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2009 година фонд „Солидарност“ на Европейския съюз се мобилизира за осигуряване на сумата от 109 377 165 EUR под формата на бюджетни кредити за поети задължения и бюджетни кредити за плащания.

Член 2

Настоящото решение се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Страсбург на 16 септември 2009 година.

За Европейския парламент

Председател

J. BUZEK

За Съвета

Председател

C. MALMSTRÖM

⁽¹⁾ ОВ С 139, 14.6.2006 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 311, 14.11.2002 г., стр. 3.

АКТОВЕ, ПРИЕТИ ОТ ОРГАНИ, СЪЗДАДЕНИ С МЕЖДУНАРОДНИ
СПОРАЗУМЕНИЯ

РЕШЕНИЯ

РЕШЕНИЕ № 1/2009 НА КОМИТЕТА ЗА ВЪТРЕШЕН ТРАНСПОРТ ОБЩНОСТ/ШВЕЙЦАРИЯ

от 16 юни 2009 година

за изменение на приложение 1 към Споразумението между Европейската общност и
Конфедерация Швейцария относно железопътния и автомобилен превоз на стоки и пътници

(2009/763/ЕО)

КОМИТЕТЪТ,

съответствие с промените в съответното законодателство
на Общността,

като взе предвид Споразумението между Европейската общност и
Конфедерация Швейцария относно железопътния и автомобилен
превоз на стоки и пътници, и по-специално член 52, параграф 4
от него,

РЕШИ:

Член 1

Приложение 1 към споразумението се отменя и се заменя с
текста, приложен към настоящото решение.

като има предвид, че:

Член 2

Настоящото решение влиза в сила на 1 септември 2009 г.

(1) В член 52, параграф 4, първо тире от споразумението се
предвижда Съвместният комитет да приема решения за
ревизиране на приложение 1.

Съставено в Брюксел на 16 юни 2009 година.

(2) Приложение 1 за последен път бе изменено с Решение
№ 2/2007 на Съвместния комитет от 22 юни 2007 г.

(3) След последното изменение на приложение 1 към спора-
зумението в областите, обхванати от споразумението, бяха
приети нови законови актове на Общността. Приложение
1 следователно трябва да се преработи, за да се приведе в

За Конфедерация Швейцария
Ръководител на делегацията
на Швейцария
Max FRIEDLI

За Европейската общност
Председател
Enrico GRILLO PASQUARELLI

ПРИЛОЖЕНИЕ

„ПРИЛОЖЕНИЕ 1

ПРИЛОЖИМИ РАЗПОРЕДБИ

Съгласно член 52, параграф 6 от настоящото споразумение Швейцария прилага правни разпоредби, еквивалентни на следното:

Съответни разпоредби на законодателството на Общността

РАЗДЕЛ 1 — ДОСТЪП ДО ПРОФЕСИЯТА

— Директива 96/26/ЕО на Съвета от 29 април 1996 г. относно допускане до професията на автомобилен превозвач на товари и автомобилен превозвач на пътници и взаимно признаване на дипломи, удостоверения и други официални документи за професионална квалификация, предназначени да улеснят упражняването на правото на свободно установяване на тези превозвачи за осъществяване на вътрешни и международни превози (ОВ L 124, 23.5.1996 г., стр. 1), последно изменена с Директива 98/76/ЕО на Съвета от 1 октомври 1998 г. (ОВ L 277, 14.10.1998 г., стр. 17).

РАЗДЕЛ 2 — СОЦИАЛНИ НОРМИ

— Регламент (ЕИО) № 3821/85 на Съвета от 20 декември 1985 г. относно контролните уреди за регистриране на данните за движението при автомобилен транспорт (ОВ L 370, 31.12.1985 г., стр. 8), последно изменен с Регламент (ЕО) № 1360/2002 на Комисията от 13 юни 2002 г. (ОВ L 207, 5.8.2002 г., стр. 1).

— Регламент (ЕИО) № 3820/85 на Съвета от 20 декември 1985 г. относно хармонизирането на някои разпоредби от социалното законодателство, свързани с автомобилния транспорт (ОВ L 370, 31.12.1985 г., стр. 1) или равностойни правила, посочени в Споразумението АЕТР, включително измененията към него.

— Регламент (ЕО) № 484/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 1 март 2002 г. за изменение на Регламенти (ЕИО) № 881/92 и (ЕИО) № 3118/93 на Съвета относно въвеждането на атестация за водач на моторно превозно средство (ОВ L 76, 19.3.2002 г., стр. 1).

За целите на настоящото споразумение:

а) се прилага само член 1 от Регламент (ЕО) № 484/2002;

б) Европейската общност и Конфедерация Швейцария освобождават от задължението да притежават атестация за водач на моторно превозно средство всички граждани на Конфедерация Швейцария, на държава-членка на Европейската общност и на държава-членка на Европейското икономическо пространство;

в) Конфедерация Швейцария не може да освобождава гражданите на държави, различни от споменатите в буква б), от задължението да притежават атестация за водач на моторно превозно средство, без предварителна консултация с Европейската общност и одобрението ѝ.

— Директива 2006/22/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 март 2006 г. относно минималните условия за изпълнение на Регламенти (ЕИО) № 3820/85 и (ЕИО) № 3821/85 на Съвета относно социалното законодателство, свързано с дейностите по автомобилния транспорт, и за отмяна на Директива 88/599/ЕИО на Съвета (ОВ L 102, 11.4.2006 г., стр. 35).

— Директива 2003/59/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 юли 2003 г. относно начална квалификация и продължаващо обучение на водачи на някои пътни превозни средства за превоз на товари или пътници, за изменение на Регламент (ЕИО) № 3820/85 на Съвета и Директива 91/439/ЕИО на Съвета и за отмяна на Директива 76/914/ЕИО на Съвета (ОВ L 226, 10.9.2003 г., стр. 4).

РАЗДЕЛ 3 — ТЕХНИЧЕСКИ НОРМИ

Моторни превозни средства

— Регламент (ЕО) № 2411/98 на Съвета от 3 ноември 1998 г. относно признаването във вътрешния трафик на Общността на отличителния знак на държавата-членка, в която са регистрирани моторни превозни средства и техните ремаркета (ОВ L 299, 10.11.1998 г., стр. 1).

- Директива 91/542/ЕИО на Съвета от 1 октомври 1991 г. за изменение на Директива 88/77/ЕИО относно сближаването на законите на държавите-членки относно мерките, които трябва да се предприемат срещу емисията на газове замърсители от дизеловите двигатели, използвани в моторните превозни средства (ОВ L 295, 25.10.1991 г., стр. 1).
- Директива 92/6/ЕИО на Съвета от 10 февруари 1992 г. относно монтирането и използването на устройства за ограничаване на скоростта за някои категории моторни превозни средства в Общността (ОВ L 57, 23.2.1992 г., стр. 27), последно изменена с Директива 2002/85/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 5 ноември 2002 г. (ОВ L 327, 4.12.2002 г., стр. 8).
- Директива 92/24/ЕИО на Съвета от 31 март 1992 г. относно устройствата за ограничаване на скоростта или подобни бордови системи за ограничаване на скоростта на някои категории моторни превозни средства (ОВ L 129, 14.5.1992 г., стр. 154).
- Директива 92/97/ЕИО на Съвета от 10 ноември 1992 г. за изменение на Директива 70/157/ЕИО за сближаване на законодателствата на държавите-членки относно допустимото ниво на шума и изпускателната уредба на моторните превозни средства (ОВ L 371, 19.12.1992 г., стр. 1).
- Директива 96/53/ЕО на Съвета от 25 юли 1996 г. относно максимално допустимите размери в националния и международен трафик на някои пътни превозни средства, които се движат на територията на Общността, както и максимално допустимите маси в международния трафик (ОВ L 235, 17.9.1996 г., стр. 59), последно изменена с Директива 2002/7/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 18 февруари 2002 г. (ОВ L 67, 9.3.2002 г., стр. 47).
- Директива 96/96/ЕО на Съвета от 20 декември 1996 г. за сближаване на законодателствата на държавите-членки относно прегледите за проверка на техническата изправност на моторните превозни средства и техните ремаркета (ОВ L 46, 17.2.1997 г., стр. 1), последно изменена с Директива 2003/27/ЕО на Комисията от 3 април 2003 г. (ОВ L 90, 8.4.2003 г., стр. 41).
- Директива 2000/30/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 6 юни 2000 г. относно крайпътните технически проверки на движещите се на територията на Общността търговски превозни средства (ОВ L 203, 10.8.2000 г., стр. 1).
- Директива 2003/20/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 8 април 2003 г. за изменение на Директива 91/671/ЕИО на Съвета за сближаване на законодателството на държавите-членки относно задължителното използване на предпазни колани в превозни средства под 3,5 тона (ОВ L 115, 9.5.2003 г., стр. 63).
- Директива 2003/26/ЕО на Комисията от 3 април 2003 г. за привеждане в съответствие с техническия прогрес на Директива 2000/30/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно ограничителите на скоростта и отработените емисии на товарните автомобили (ОВ L 90, 8.4.2003 г., стр. 37).

Автомобилен превоз на опасни товари

- Директива 94/55/ЕО на Съвета от 21 ноември 1994 г. относно сближаване на законодателствата на държавите-членки по отношение на автомобилния превоз на опасни товари (ОВ L 319, 12.12.1994 г., стр. 7), последно изменена с Директива 2006/89/ЕО на Комисията от 3 ноември 2006 г. (ОВ L 305, 4.11.2006 г., стр. 4).
- Директива 95/50/ЕО на Съвета от 6 октомври 1995 г. относно единните процедури за проверка на автомобилния превоз на опасни товари (ОВ L 249, 17.10.1995 г., стр. 35), последно изменена с Директива 2008/54/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 юни 2008 г. (ОВ L 162, 21.6.2008 г., стр. 11).

Железопътен превоз на опасни товари

- Директива 96/49/ЕО на Съвета от 23 юли 1996 г. относно сближаване на законодателствата на държавите-членки по отношение на железопътния превоз на опасни товари (ОВ L 235, 17.9.1996 г., стр. 25), последно изменена с Директива 2006/90/ЕО на Комисията от 3 ноември 2006 г. (ОВ L 305, 4.11.2006 г., стр. 6).

Консултанти по безопасността

- Директива 96/35/ЕО на Съвета от 3 юни 1996 г. относно назначаването и професионалната квалификация на консултантите по безопасността на автомобилния, железопътния и вътрешния воден транспорт на опасни товари (ОВ L 145, 19.6.1996 г., стр. 10).
- Директива 2000/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 април 2000 г. относно минималните изпитни изисквания за консултантите по безопасност при превоз на опасни товари с автомобилен, железопътен или вътрешноводен транспорт (ОВ L 118, 19.5.2000 г., стр. 41).

РАЗДЕЛ 4 — ПРАВА НА ДОСТЪП И НА ТРАНЗИТ ПО ОТНОШЕНИЕ НА ЖЕЛЕЗОПЪТНАТА ИНФРАСТРУКТУРА

- Директива 95/18/ЕО на Съвета от 19 юни 1995 г. относно лицензиране на железопътните предприятия (ОВ L 143, 27.6.1995 г., стр. 70).
- Директива 95/19/ЕО на Съвета от 19 юни 1995 г. относно разпределение на капацитета на железопътната инфраструктура и събирането на такси за инфраструктурата (ОВ L 143, 27.6.1995 г., стр. 75).
- Директива 91/440/ЕИО на Съвета от 29 юли 1991 г. относно развитието на железниците в Общността (ОВ L 237, 24.8.1991 г., стр. 25).

РАЗДЕЛ 5 — ДРУГИ ОБЛАСТИ

- Директива 92/82/ЕИО на Съвета от 19 октомври 1992 г. относно сближаването на процента на акцизния данък върху минералните масла (ОВ L 316, 31.10.1992 г., стр. 19).“
-

ПОПРАВКИ

Поправка на Регламент (ЕО) № 290/2009 на Европейската централна банка от 31 март 2009 година за изменение на Регламент (ЕО) № 63/2002 (ЕЦБ/2001/18) относно статистиката на лихвените проценти, прилагани от парично-финансовите институции по депозити и кредити на домакинства и нефинансови предприятия (ЕЦБ/2009/7)

(Официален вестник на Европейския съюз L 94 от 8 април 2009 г.)

На страница 77 в приложение I, точка 1 бележката под линия към част 1, раздел III, параграф 7 да се чете, както следва:

„(*) Тоест сумата на вътрешногруповото разсейване, определена като $\sum_h \sum_{i \in h} \frac{1}{n} (x_i - \bar{x}_h)^2$, трябва да е значително по-малка от общото разсейване в съвкупността от отчетните единици, определена като $\sum_{i=1}^n \frac{1}{n} (x_i - \bar{x})^2$, където h показва всяка подгрупа, x_i — лихвения процент за институция i , \bar{x}_h — простата средна лихва за подгрупа h , n — общия брой на институциите в извадката и \bar{x} — простата средна лихва за всички институции в извадката.“

На страница 78 вместо „ANNEX II“ да се чете „ПРИЛОЖЕНИЕ II“.

На страница 78 в приложение II, част 1, раздел I, точка 2 формулата да се чете, както следва:

$$x = \left(1 + \frac{r_{ag}}{n} \right)^n - 1;$$

На страница 96 в приложение III бележка под линия 1

вместо:

„(1) $D = z_{\alpha/2} * \sqrt{\text{var}(\hat{\theta})} \approx z_{\alpha/2} * \sqrt{\hat{\text{var}}(\hat{\theta})}$, където D е максималната стандартна грешка, $z_{\alpha/2}$ — коефициент, изчислен от нормалното разпределение или друго подходящо разпределение в зависимост от структурата на данните (напр. t -разпределение), приемайки доверителен интервал $1-\alpha$, $\text{var}(\hat{\theta})$ — разсейването на коефициента на параметър θ и $\hat{\text{var}}(\hat{\theta})$ — разсейването на извадковия коефициент на параметър θ .“

да се чете:

„(1) $D = z_{\alpha/2} * \sqrt{\text{var}(\hat{\theta})} \approx z_{\alpha/2} * \sqrt{\hat{\text{var}}(\hat{\theta})}$, където D е максималната стандартна грешка, $z_{\alpha/2}$ — коефициент, изчислен от нормалното разпределение или друго подходящо разпределение в зависимост от структурата на данните (напр. t -разпределение), приемайки доверителен интервал $1-\alpha$, $\text{var}(\hat{\theta})$ — разсейването на коефициента на параметър θ и $\hat{\text{var}}(\hat{\theta})$ — разсейването на извадковия коефициент на параметър θ .“

ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2009 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L+C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 000 EUR за годишен абонамент (*)
Официален вестник на ЕС, серии L+C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	100 EUR за месечен абонамент (*)
Официален вестник на ЕС, серии L+C, на хартиен носител + годишно сборно издание на CD-ROM	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	700 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	70 EUR за месечен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	400 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	40 EUR за месечен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L+C, месечно издание на CD-ROM (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	500 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), CD-ROM, две издания на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	360 EUR за годишен абонамент (= 30 EUR за месечен абонамент)
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език (езици) в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

(*) Цена на отделен брой: до 32 страници: 6 EUR
от 33 до 64 страници: 12 EUR
над 64 страници: цена, фиксирана според случая

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в един общ многоезиков CD-ROM.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Продажби и абонаменти

Платените издания на Службата за публикации могат да бъдат закупени от всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>

